



LUNDS
UNIVERSITET

Språk- och litteraturcentrum
Franska

FRAK01, franska, kandidatkurs

Studiebeskrivning

Fastställd 2013-01-22 av lärarkollegium 3 att gälla fr.o.m. vårterminen 2013

Introduktion

FRAK01, 61-90 högskolepoäng bygger på och fördjupar de kunskaper och färdigheter som inhämtats på de lägre nivåerna. Stor vikt läggs vid den muntliga och skriftliga språkfärdigheten samt vid textläsning och textförståelse. I förhållande till den föregående kursen breddas och fördjupas kunskaperna om franska språket och dess litteratur. I kursen ingår vidare ett examensarbete, som ventileras vid ett seminarium.

Kursen är indelad i fem delkurser. De tre första är identiska med delkurs 1-3 inom fördjupningskursen, FRAA03, men i stället för två fördjupningsuppgifter ägnar sig den studerande åt ett examensarbete omfattande 15 högskolepoäng.

1. Kursens mål

Kursens övergripande mål är att den studerande utvecklar och befäster sin språkfärdighet, kontrastiva kompetens, såväl språklig som interkulturell, samt inhämtar kunskaper som är relevanta för ämnet och skaffar sig insikter i vetenskaplig metodik.

Något mera detaljerat innebär detta att den studerande ska förstå texter med stor innehållslig och språklig variation och kunna förstå franskt talspråk i de flesta situationer och av olika karaktär. Den studerande ska vidare kunna tillämpa sina kunskaper i textanalys och fransk grammatik för att skriva texter på franska med höga krav på precision och exakthet. Vidare ska den studerande kunna beskriva franskt talspråk med lämplig terminologi, resonera kring fransk grammatik, redogöra för väsentliga delar av den

franska litteraturen och dess historia samt kunna diskutera litteratur ur olika perspektiv.

Den studerande ska också med handledning skriva ett examensarbete, normalt inom språk- eller litteraturvetenskap, omfattande 15 högskolepoäng.

Tillkommande mål är att den studerande ska kunna diskutera och värdera språkvetenskapens respektive litteraturvetenskapens plats i vetenskapssamhället, samt visa god förmåga till självvärdering.

Specifika mål för varje delkurs återfinns nedan.

2. Kursens innehåll

Delkurs 1: Skriftlig språkfärdighet, 4,5 högskolepoäng

Mål:

Delkursens huvudmål är att utveckla de studerandes förmåga att uttrycka sig skriftligt på franska på ett sätt som motsvarar höga krav från såväl grammatisk och lexikal som stilistisk synpunkt. Stor vikt läggs vid förmågan att skriva texter med argumenterande och vetenskaplig karaktär. Kompletterande mål är att de studerande utvecklar sin förmåga att använda ordböcker och övriga hjälpmedel, främst enspråkiga franska lexika, samt att hantera datorer, bl. a rättningsprogram.

Examination:

I delkursen ingår skriftliga övningar som görs på lektionstid eller hemma samt två inlämningsuppgifter som förbereds hemma. Delkursens slutbetyg utgörs av ett genomsnitt av de olika delmomentens resultat.

Uppläggnings och innehåll:

I undervisningen används texter av olika slag, med tyngdpunkt på argumenterande och vetenskapliga texter, vars särdrag särskilt uppmärksammas.

Teoretiska genomgångar och praktiska övningar ingår i undervisningen

Delkurs 2: Muntlig språkfärdighet, 4,5 högskolepoäng

Mål:

Delkursens mål är att studenten utvecklar en förståelse av retorik och samtidigt tränar sin förmåga att i föredragsform utföra en kritisk rapport, d.v.s. att i muntlig form sammanfatta och kritiskt kommentera texter med argumenterande och vetenskaplig karaktär.

Examination:

Delkursen examineras i ett muntligt prov i form av en recenserande presentation av en text vald i samråd med läraren. Uppgiften presenteras med hjälp av informationstekniska hjälpmedel av den enskilde studenten inför medstudenter och läraren.

Uppläggning och innehåll:

Undervisningen sker i form av föreläsningar och gruppövningar. Föreläsningarna behandlar retorik och tekniken att muntligen framföra ett kritiskt resonemang. Föreläsningarna ger en kort, allmän introduktion till retoriken (historik, huvuddelar, grundläggande figurer) och vägledning för utarbetandet av en kritisk rapport. Under gruppövningarna framförs de enskilda arbetena. De muntliga framförandenas längd tänks motsvara ett 15 minuters föredrag. De texter som utgör materialet för rapporten behandlar följande områden: det franska språket och litteraturen i Frankrike samt i övriga fransktalande länder.

Delkurs 3: Text, 6 högskolepoäng

Delkursens mål är att utveckla de studerandes förmåga att förstå och tillgodogöra sig franska texter av olika typer, såväl skönlitterära texter från olika tidsepoker som vetenskapliga facktexter. Ett viktigt inslag i delkursen är att de studerande fördjupar metodiken för att tillgodogöra sig olika aspekter av de lästa texterna.

Kompletterande mål är att de studerande med säkerhet ska kunna använda de hjälpmedel som finns för textläsning – i första hand en- och tvåspråkiga lexikon samt uppslagsböcker – för att åstadkomma en god textförståelse, vilket avser såväl grammatik och semantik som texternas helhetsbetydelse. Textläsningen är dessutom ett stöd för inläringen av den grammatik och det ordförråd som behövs vid muntlig och skriftlig produktion.

Delkursen examineras löpande genom aktivt deltagande i textseminarierna och via en obligatorisk muntlig presentation och en obligatorisk skriftlig inlämningsuppgift.

Under textseminarierna tas representativa textavsnitt upp för språklig och innehållslig kommentar. Till varje lektion ska de studerande ha förberett eventuella uppgifter enligt lärarens instruktioner.

Delkurs 4: Examensarbete, 15 högskolepoäng

Mål för delkursen är att de studerande lär sig vetenskapligt tänkande och vetenskaplig metodik som redovisas i form av ett självständigt författat examensarbete av vetenskaplig karaktär på franska.

Examinationen består i första hand av själva det skrivna examensarbetet som lämnas in till handledaren för bedömning. Arbetet ska försvaras vid ett offentligt seminarium. I examinationen ingår också opposition på ett annat examensarbete.

Vid betygsättningen beaktas i första hand arbetets kvalitet, men hänsyn tas även till försvar och opposition.

Någon uttömmande eller exakt lista över de kriterier som används för att bedöma examensarbetets kvalitet kan inte ges. Följande kriterier kan dock nämnas:

- självständighet i problemformulering och/eller analys
- klarhet och tydlighet i uppläggning, framställning och terminologi
- hållbarhet i argumentation och i slutsatser
- sammanställning av relevant korpus
- källhänvisningar och bibliografi
- språkriktighet

Man bör lägga märke till att språkriktigheten inom ramen för examensarbetet främst bedöms i förhållande till kriterier som klarhet och tydlighet i den vetenskapliga framställningen. Den skriftliga språkfärdigheten provas därutöver i delkursen ”skriftlig språkfärdighet”.

Examensarbetets längd ska vara högst 25 sidor inklusive bibliografi (med dubbelt radavstånd). Att skriva längre uppsatser är **inte** befrämjande för kvaliteten utan drar snarare ner betyget. En av målsättningarna med vetenskaplig framställning är nämligen att lära sig att uttrycka sig klart och koncist.

Eftersom examensarbetet på kandidatkursen är det första större självständiga arbete som görs inom utbildningen i franska kan man inte på denna nivå kräva ingående kunskaper i vetenskaplig teori eller att en dialog förs i arbetet med andra forskare som behandlat samma ämne. Tyngdpunkten ligger snarare på tillämpningen av vetenskaplig metodik och på analys av en avgränsad korpus. Det mål som gäller för doktorsavhandlingar och i viss utsträckning för magister- och masterarbeten, nämligen att arbetet ska resultera i ny kunskap, är alltså inte ett krav på denna nivå (vilket inte hindrar att det är önskvärt).

Ett absolut krav är att det i uppsatsen tydligt framgår vad som är den studerandes egna observationer och konklusioner respektive vad som är citerat eller hämtat från andra källor. Detta krav på **hederlighet** är ett fundamentalt inslag i den vetenskapliga **etik**. Om plagiat upptäcks leder det omedelbart till att examensarbetet underkänns och, i allvarliga fall, till prövning i universitetets disciplinnämnd. Detta gäller också de fall då tidigare skrivna uppsatser i andra ämnen kopieras i översatt form, även om det är den studerande själv som författat den tidigare uppsatsen. Däremot är det ingenting som hindrar att man i franska arbetar vidare på ett ämne man tidigare skrivit om i t ex lingvistik eller litteraturvetenskap.

Slutligen, eftersom det skrivna arbetet är en form av examination kan det förstås underkännas. Detta sker i princip genom att handledaren meddelar att arbetet inte kan läggas fram för försvar och ventilering på seminarium. I praktiken är det dock sällan som handledaren meddelar ett formellt besked

om underkänt betyg. Vad som i stället kan hända är att handledaren måste meddela att ytterligare handledning inte kan lämnas (av skäl som redovisas nedan) och att den studerande måste göra färdigt arbetet på egen hand.

Uppläggning, innehåll och handledning:

Examensarbeten kan normalt skrivas inom Lingvistik eller Litteratur. Inom de olika profilerna kan det finnas ytterligare specialiseringar. Val av profil och val av ämne inom ramen för de olika profilerna är i princip fria. Samtidigt bör det sägas att den studerande får bättre och effektivare handledning om hon eller han väljer ett ämne som ligger inom de speciella kompetensområden som finns bland handledarna. Beroende på val av profil tilldelas varje studerande en handledare som ska hjälpa den studerande att lägga upp och genomföra examensarbetet.

Varje studerande har för närvarande rätt till högst 5 lektorstimmar handledning (=20 arbetstimmar). I dessa timmar ingår såväl enskild handledning som gemensamma metodseminarier, lärarens inläsning av primär- och sekundärlitteratur, språkrättning, administration samt ventileringsseminarium. Det är viktigt att lägga märke till att antalet handledningstimmar är **maximerat**, såväl av ekonomiska som av pedagogiska skäl. Eftersom examensarbetet räknas som en form av examination måste alla studerande för att bedömas rättvist dessutom ha rätt till samma mängd handledning.

Hur handledning sker och organiseras kan variera från profil till profil och från handledare till handledare. I vissa fall ges handledning i enskild form. Det vanligaste är dock en kombination av gemensamma handledningsseminarier och enskild handledning. Närmare upplysningar om detta ges i schemat och av handledarna.

Eftersom mängden handledning är begränsad är det viktigt att den studerande följer handledarens råd och anvisningar. Att lämna in handskrivna skisser eller manussidor som är språkligt/typografiskt bristfälliga innebär att man slösar bort värdefull handledningstid. Samma sak gäller om man begär handledning för hur man ställer upp en bibliografi eller gör fotnoter, vilket är beskrivet i den obligatoriska litteraturen för delkursen. Via SOL-biblioteket har alla studenter tillgång till ett flertal

databaser som kan vara av stor nytta för det egna arbetet. Det är därför viktigt och angeläget att gå på de träffar som organiseras av biblioteket.

3. Övriga aktiviteter utöver delkurserna

I anslutning till delkurs 4 anordnas undervisning i biblioteket, framför allt gällande de resurser som finns för informationssökning.

4. Examination

Enligt vad som skrivs i kursplanen kan följande examinationsformer förekomma inom kursen: skriftligt prov, muntligt prov, examinatorier, inlämningsuppgifter och kombinationer mellan dessa.

För studerande som inte godkänts vid ordinarie prov ordnas ett ytterligare omprov inom den ordinarie terminstiden eller senast tre veckor in på nästa termin. Som ytterligare omprovstillfällen räknas de ordinarie proven inom nästa termins kurs. På vårterminen gäller att omprov ges under våren för de ordinarie prov som ligger under första hälften av terminen. För övriga ordinarie prov under vårterminen ligger omproven i augusti.

Som betyg på genomgången kurs ges något av vitsorden Godkänd och Väl godkänd. För att få VG i slutbetyg på hela 30-poängskursen i franska ska den studerande ha uppnått 15 VG-poäng av kursens högskolepoäng.

På delkurserna ges *inom* ämnet franska något av betygen 1-5, där 1 är det lägsta och 5 det högsta betyget. Betyget 1 motsvarar betyget Underkänd.

Den studerande har under fyra år efter det att en kursplan ändrats rätt att tentera efter den kursplan som gällde när hon/han påbörjade kursen, under förutsättning att hon/han före ändringen fullgjort minst 50 % av kursen. När det gäller litteraturlistan är det möjligt att tentera efter den gamla listan en termin efter ändringen; därefter får den studerande tentera efter den nya listan.